

Офіційні правила Бонусної Програми MasterCard Rewards

Терміни та умови

1. Вступ

Бонусну програму MasterCard® Rewards (далі – «Бонусна Програма») просуває та виконує в Україні компанія «МастерКард Юроп Спрл» («MasterCard Europe Sprl»), бельгійське приватне товариство з обмеженою відповідальністю, зареєстроване Комерційним судом м. Нівель, Бельгія, за бельгійським номером підприємства RPR 0448038446, юридична адреса: 198/А, шосе де Тервюрен, 1410 м. Ватерлоо, Бельгія, за допомогою свого Представництва в Україні (код ЄДРПОУ 26600463), що розташоване за адресою: вул. Б. Хмельницького, 17/52, оф. 404А, 01030, м. Київ, Україна (MasterCard). MasterCard несе відповідальність тільки за Бонусну Програму. Вона відокремлена від Угоди про Картку, якою оперує Ваша Фінансова Установа (визначення наведено нижче). **MasterCard не бере участі в наданні кредитних, дебетових чи будь-яких інших фінансових послуг і відповідає тільки за Бонусну Програму.** MasterCard не є фінансовою установою та не видає кредитні, дебетові, чекові чи платіжні картки будь-якого типу чи виду. Ваші відносини щодо Картки пов'язані з Вашою Фінансовою Установою, а не безпосередньо з MasterCard. **Із будь-якими питаннями чи проблемами щодо Вашої Картки або Рахунку власника Картки слід звертатися до Фінансової Установи, яка видала Вашу Картку, а не до MasterCard.** Незважаючи на те, що MasterCard має відношення до Вашої Фінансової Установи, це відношення не стосується окремих власників карток (наприклад, в наслідок них не виникають прями права чи обов'язки окремих власників карток) чи платіжних карткових рахунків. Цю Бонусну Програму виконує MasterCard і її філії, а не різні фінансові установи, що видають платіжні картки. Жодне з положень будь-якої угоди між Вами та Вашою Фінансовою Установою не має жодного впливу на чи відношення до правил Бонусної Програми (далі – «Правила»), згідно з п. 6 цієї Програми.

2. Реєстрація

Вас буде зареєстровано для участі в Бонусній Програмі на підставі Вашої згоди з цими Правилами та підтвердження від Вашої Фінансової Установи, що Ви є власником Картки, який може взяти участь у цій Бонусній Програмі. Беручи участь у Бонусній Програмі, Ви матимете змогу заробляти Бали та обмінювати їх на Винагороди згідно з Правилами. Ваша участь у Бонусній Програмі безкоштовна. На даний момент MasterCard не має наміру в майбутньому вводити будь-яку плату за участь (Вас буде згодом проінформовано, якщо з'явиться намір ввести таку плату).

3. Визначення

У цих Правилах:

«Бали» - бали, які Ви заробляєте та обмінюєте на Винагороди в межах Бонусної Програми.

«Ви» (в усіх відмінках) – особа чи підприємство (по відношенню до Комерційних Карток), на чие ім'я відкрито Рахунок.

«Винагороди від MasterCard» або **«Винагороди»** – продукція та послуги, внесені на момент обміну до каталогу Бонусної Програми, який знаходиться на Сайті Програми.

«Картка» – Ваша платіжна картка MasterCard® або Maestro, яка є підставою для Вашої реєстрації в Бонусній Програмі, як це зазначено у Реєстраційній формі.

«Комерційна картка» - картка, що дозволяє Користувачу Картку здійснювати транзакції з рахунку комерційної установи, що використовується для корпоративних та бізнес цілей.

«Користувач картки» по відношенню до Програми для комерційних карток означає співпрацівника компанії, зареєстрованій у такій програмі, що користується Комерційною Карткою компанії.

«Ми», «ми» (в усіх відмінках) – MasterCard.

«Партнери Програми» – компанії, які надають можливість заробляти Додаткові Бали за Бонусною Програмою. Список Партнерів Програми можна знайти на Сайті Програми.

«Партнери з обміну Винагород» – компанії, які надають можливість обмінювати Бали на Винагороди за Бонусною Програмою. Список наявних Партнерів з обміну Винагород можна знайти на Сайті Програми.

«Письмове повідомлення», «письмова форма» – будь-яке письмове спілкування, включаючи його електронну форму.

«Правила» – ці правила Бонусної Програми.

«Програма» – Бонусна програма MasterCard Rewards для України, програма лояльності, що стосується Вашої Картки чи Комерційної Картки, на основі балів, в якій Ви зареєструвалися шляхом підписання Реєстраційної форми.

«Рахунок» – картковий рахунок на Ваше ім'я (або на ім'я компанії у випадку з комерційними картками) .

«Рекламні заходи» – будь-які комерційні рекламні заходи, включаючи, без обмежень, будь-який розіграш призів, лотерею, змагання, рекламну лотерею або іншу рекламну акцію, організовану MasterCard або на замовлення MasterCard, спрямовану на учасників Бонусної Програми.

«Сайт Програми» – інтернет-сайт Бонусної Програми за адресою: mastercard.ua/rewards

«Угода» – угода між Вами та Вашою Фінансовою Установою щодо видачі Вашої Картки.

«Фінансова Установа» – банк чи інша фінансова установа, яка видає Вашу Картку.

«Центр Програми» – центр Бонусної Програми, який ми підтримуємо, щоб відповідати на запити щодо Балів і Програми в цілому, а також щоб надавати контактну інформацію щодо обміну Ваших Балів на Винагороди. Ви можете звернутися до Центру Програми за номером телефону, вказаному на Сайті Програми або на сайті Вашого Емітента.

4. Участь

Щоб взяти участь у Бонусній Програмі, Ви повинні виконувати умови Угоди та цих Правил. Ми можемо дискваліфікувати Вас від участі в Бонусній Програмі та анулювати будь-які Бали, які Ви вже зібрали, якщо Ви порушите ці Правила. Ваша

фінансова установа зберігатиме угоду (угоди) стосовно Програми, яку Ви заключаєте/заклучили, та зробить її доступною для Вас.

5. Залікові Покупки

Ви зароблятимете Бали на Залікових Покупках. «Залікові Покупки» – будь-які покупки за допомогою Картки, які Ви або додатковий користувач Картки, залежно від його/її реєстраційного статусу, а також від умов відповідних програм, визначених нами, робите згідно з Угодою – за винятком покупок, які пізніше повертаються або компенсуються, переказів балансу, покупок за допомогою чеків, страхових платежів, відсотків, штрафів за невиконання умов договору, інших оплат і витрат, дорожніх чеків, будь-яких азартних ігор (включаючи плату за можливість виграти приз), та за винятком будь-яких покупок із готівкового рахунку, включаючи отримання готівки через банкомати. Ми можете розширити вищезазначений перелік винятків з Залікових покупок, зроблених за допомогою певних типів карток. У цьому випадку Ваша Фінансова Установа зобов'язана розмістити даний розширений перелік винятків на своєму інтернет сайті.

6. Накопичення Балів

(а) **«Базові бали»**. Кількість Балів, яку Ви можете заробити, залежить від суми Ваших Залікових Покупок. Ваша Фінансова Установа встановлює правила, за якими нараховуються бали.

(б) Час від часу MasterCard, Партнери Бонусної Програми або Ваша Фінансова Установа можуть пропонувати Вам бонусні Бали (далі – «Додаткові Бали»). Правила, що стосуються окремих пропозицій Додаткових Балів, Вам повідомлять під час таких пропозицій.

7. Об'єднання у сім'ї

В залежності від Вашого статусу Реєстрації, Ваш рахунок може мати підстави на користування послугами з об'єднання у сім'ї, що означатиме, що Бали, зароблені за допомогою Вашої Картки будуть об'єднані з балами, заробленими іншою Зареєстрованою Карткою. Зауважте, що об'єднання у сім'ї є можливим лише для певних типів Карток в залежності від умов кожної окремої Програми шляхом, визначеним нами. Ви отримаєте інформацію про Ваші можливості об'єднання у сім'ї від Вашої Фінансової Установи. Для уникнення сумнівів, передача чи об'єднання Балів для Рахунків у різних Фінансових Установах заборонена.

8. Строк дії Ваших Балів

Строк дії кожного Балу, який Ви заробили, закінчиться через 1 рік від тієї дати, коли Ви його заробили, без завчасного попередження. Це означає, що на четвертий рік усі Бали, які Ви заробили протягом першого року та не обміняли на Винагороди, будуть щомісяця автоматично анулюватися без завчасного попередження. Коли Ви обмінюватимете Ваші Бали на Винагороди, з Вашого балансу Балів будуть вираховуватися спочатку ті Бали, що були зароблені раніше.

9. Інформація про Бали

(а) Ви можете перевірити Ваш поточний баланс Балів на виписці з Рахунку (якщо Ваша Фінансова Установа надає таку виписку), на Сайті Програми або шляхом звернення до Центру Програми.

(б) Про всі розбіжності в кількості Балів необхідно повідомити Центр Програми протягом трьох місяців із дати тієї Залікової Покупки, щодо якої виявлена розбіжність. Якщо Фінансова Установа визнає неправильний підрахунок, ми внесемо відповідні зміни до Вашого Рахунку. Якщо Ви не повідомите нас (за допомогою Центру Програми) впродовж цього часу, зміни до Вашого Рахунку не будуть внесені та жодне зі звернень на рахунок змін не буде взято до розгляду. Втім, будь ласка, зверніть увагу, що згідно з п. 5 Бали не надаються за оплати та витрати, які можуть бути нараховані за проведення операцій у валюті, що відрізняється від валюти Вашої Картки. Крім цього, будь ласка, зауважте, що обробка міжнародних операцій і нарахування Балів за такі операції може зайняти до п'яти тижнів від дати проведення операції.

10. Обмін Балів на Винагороди

(а) Ви можете обміняти свої Бали на Винагороди, якщо звернетесь до Центру Програми або через Сайт Програми. Ви зможете обміняти свої Бали на Винагороди тільки після того, як вони з'являться на Вашому балансі Балів

(б) Бали не мають грошової вартості. Ви можете обміняти Ваші Бали на ті Винагороди від MasterCard, які наявні на момент обміну.

(в) Кількість Балів, необхідних для отримання Винагород від MasterCard, окремі Винагороди від MasterCard, на які можна обміняти Бали, а також усі умови обміну, терміни та способи доставки Винагород від MasterCard буде повідомлено через Центр Програми або через Сайт Програми. Під час обміну Бали, що обмінюються, будуть автоматично вираховані з Вашого Рахунку.

(г) Якщо внаслідок повернення або відміни Залікових Покупок, які стануться пізніше, або внаслідок інших причин Ви обмінєте більше Балів, ніж Вам доступно, кількість таких Балів підлягає поверненню, і ми вирахуємо цей борг із наступних зароблених Вами Балів. Якщо Ви не заробите достатньо Балів протягом наступних трьох місяців від моменту такого надлишкового обміну, MasterCard залишає за собою право вимагати сплати цієї суми боргу.

(г) Після обміну на Винагороди Бали поверненню чи компенсації не підлягають.

11. Винагороди MasterCard

(а) Винагороди MasterCard не підлягають обміну чи поверненню.

(б) Винагороди MasterCard можуть бути доставлені лише по території України. Отримавши Винагороду MasterCard Ви мусите відразу перевірити, що Винагорода MasterCard неушкоджена та відповідає замовленню. Ви маєте негайно повідомити працівника поштового відділення або кур'єра про будь-які помітні uszkodження Вашої Винагорода MasterCard або у випадку, якщо Ваша Винагорода MasterCard не відповідає замовленню, і кур'єр або працівник поштового відділення оформить протокол про uszkodження щодо пошкодженої Винагорода MasterCard.

(в) Ми залишаємо за собою право на внесення змін (таких як кількість Винагород MasterCard, доступних для обміну або тип наявних Винагород MasterCard) без повідомлення Вас про такі зміни.

12. Опція «Бали + Готівка»

(а) Якщо на момент здійснення обміну кількість Балів на Вашому рахунку є недостатньою для обміну на Винагороду MasterCard, яку Ви хочете обрати, Вам може бути надана пропозиція на сплату частини балів, яких Вам не вистачає, за допомогою запропонованої суми готівкою.

(б) У цьому випадку, Ви вступатимете у прямі договірні відносини з продавцем з Партнером з Обміну Винагород по відношенню до цієї частини Винагороду MasterCard. Такий продаж буде незалежним від будь-яких юридичних відносин між Вами та MasterCard, що виникають в наслідок Вашої участі у Програмі.

(в) Умови такого продажу, а також подробиці щодо продавця будуть повідомлені Вам Партнером з Обміну Винагород перед продажем. Вони також можуть бути перевірені на інтернет сайті Партнера з Обміну Винагород.

13. Втрата права на Бали

За певних обставин Ви можете втратити право заробляти або обмінювати Бали:

(а) Ми можемо анулювати будь-які Бали, які Ви заробили на Ваш Рахунок, та/або призупинити Ваше право заробляти або обмінювати наступні Бали, якщо:

- згідно з умовами Вашої Угоди про рахунок із Фінансовою Установою Ваше фінансове становище незадовільне;
- ми підозрюємо шахрайство;
- пошта, яку ми надсилаємо Вам належним чином, повертається до нас;
- Ви не дотримуетесь будь-яких положень цих Правил; або
- Ви порушуєте умови Угоди.

Тривалість і умови призупинення будуть визначені нами, зважаючи на необхідні заходи захисту ефективного функціонування Бонусної Програми. Вас буде повідомлено про скасування Ваших Балів або блокування Вашого права на накопичення Балів Вашою Фінансовою Установою, що вступить у силу відразу та без будь-яких інших формальностей взагалі.

(б) Якщо з будь-якої причини Ваш Рахунок закрито та/або Угоду припинено або з Вашого боку, або з боку Фінансової Установи, Ваша Фінансова Установа надішле Вам попередження про те, що Ви можете обміняти всі наявні Бали протягом 30 днів від дати такого попередження, після чого Ви не зможете більше обміняти на Винагороду жодних Балів із тих, що Ви заробили, і Вашу участь у Бонусній Програмі буде припинено.

(в) Бали не підлягають передачі, їх буде анульовано у випадку Вашої смерті.

14. Строк і припинення Вашої участі

Погоджуючись із цими Правилами Ви даєте згоду на те, що ми надаватимемо Вам послуги за Бонусною Програмою починаючи з моменту реєстрації. Отже, Ви погоджуєтесь з тим, що протягом 10 днів від дати реєстрації у Вас може не бути можливості скористатися особливим правом відмови (правом відкликання Вашої згоди) від (на) участі(-ть) в Бонусній Програмі, безкоштовно та без зазначення причин, шляхом надання відповідної письмової заяви, згідно з Цивільним Кодексом України або подібною нормою іншої застосовної юрисдикції. Ви, так само як і ми, можете припинити Вашу участь у Бонусній Програмі шляхом надання попередньої письмової заяви за 30 днів до бажаної дати припинення; проте ми можемо припинити Вашу участь тільки з істотних причин, що будуть надані Вам для ознайомлення у повідомленні про припинення Вашої участі. У будь-якому випадку, кожне припинення участі буде розглянуто нами на індивідуальній основі. Вашу участь у Програмі буде припинено на 30 (тридцятий) календарний день без виконання будь-якої іншої формальності та без втручання суду або третейського суду. Після закінчення цього терміну, погашення Балів стане неможливим, усі Бали, що залишаться на рахунку, буде скасовано на момент закінчення нижчезазначеного періоду.

15. Припинення Бонусної Програми

Ми залишаємо за собою право припинити Бонусну Програму або будь-яку її частину в будь-який час шляхом надання попереднього письмового повідомлення за 30 днів до запланованої дати припинення. В такому повідомленні буде міститися дата, починаючи з якої у Вас більше не буде можливості заробляти Бали, а також період, протягом якого Бали будуть залишатися чинними. Після закінчення цього терміну, погашення Балів стане неможливим, усі Бали, що залишаться на рахунку, буде скасовано на момент закінчення нижчезазначеного періоду.

16. Рекламні заходи

MasterCard може проводити Рекламні заходи, які надаватимуть Вам можливість отримувати Додаткові Бали. Правила участі, кількість та умови отримання таких Додаткових Балів будуть описані в окремих положеннях про такі Рекламні заходи.

17. Зміни

(а) MasterCard може змінювати або оновлювати положення цих Правил у будь-який час без попереднього повідомлення. Повідомлення про зміни буде розміщено на Сайті Програми та надіслано на Вашу електронну адресу. Зміни набудуть чинності через 30 днів після їх надіслання на Вашу електронну адресу або публікації на Сайті Програми.

(б) Якщо протягом 14 (чотирнадцяти) днів від дати відправлення електронного листа чи публікації на Сайті Програми повідомлень про будь-які зміни Ви не відмовитесь від їх прийняття в письмовій формі, це означатиме Вашу згоду зі змінами Правилами. Відмова від прийняття змін означає припинення Вашої участі в Бонусній Програмі через 30 днів після отримання Вашої відмови MasterCard у письмовій формі.

(в) Зміна тих частин Бонусної Програми, які не перелічені в цих Правилах, наприклад, Партнерів Бонусної Програми, Партнерів із обміну Винагород, переліку Винагород від MasterCard, доступних на момент обміну Балів, або кількості Балів, необхідних для отримання таких Винагород від MasterCard, може здійснюватися в будь-який час без повідомлення та не вважається зміною цих Правил.

18. Партнери Бонусної Програми та Партнери з обміну Винагород

Ці Правила не є підставою для виникнення агентських або партнерських відносин, чи відносин спільного підприємства між нами та Партнерами Бонусної Програми або Партнерами з обміну Винагород. Ми не несемо відповідальності й не визнаємо жодних зобов'язань у зв'язку зі змінами порядку надання або припиненням надання Балів або інших переваг Партнерами Бонусної Програми. MasterCard не несе відповідальності за будь-які збитки чи шкоду (спричинені навмисно чи внаслідок злочинної недбалості, чи взагалі з не пов'язаних із Бонусною Програмою причин), що виникли в результаті будь-якої взаємодії між Вами та Партнером Бонусної Програми або, тією мірою, якою це допустимо чинним законодавством, між Вами та Партнером із обміну Винагород. Ви визнаєте, що MasterCard не рекомендує й не ручається за Партнерів Бонусної Програми або Партнерів із обміну, або за їхні пропозиції.

19. Конфіденційність

Тією мірою, якою Ви виступаєте як приватна особа (на противагу компанії або діяльності як приватний підприємець), MasterCard збирає та обробляє Ваші персональні дані згідно з відповідними законами та положеннями щодо захисту персональних даних, а також згідно з Положенням про конфіденційність за Бонусною програмою MasterCard Rewards, яке можна знайти за адресою: mastercard.ua/rewards/confidentiality

20. Банківська таємниця

Погоджуючись із цими Правилами, Ви уповноважуєте Вашу Фінансову Установу для передачі нам (а також усім суб'єктам, що беруть участь у наданні послуг за Бонусною Програмою, зокрема Партнерам із обміну Винагород і компанії «МастерКард Інтернешнл Інкорпорейтід» («MasterCard International Incorporated»)) Ваших даних, що охороняються за режимом банківської таємниці в межах визначення, що міститься в ст. 60 Закону України No. 2121-III «Про банки та банківську діяльність» від 7 грудня 2000 року, тією мірою, якою це необхідно для забезпечення Вашої успішної участі в Бонусній Програмі. Ви також уповноважуєте нас і всіх суб'єктів, що беруть участь у наданні послуг за Бонусною Програмою, та, зокрема, Партнерів із обміну Винагород, обробляти такі дані тією мірою, якою це необхідно для забезпечення Вашої успішної участі в Бонусній Програмі.

21. Відповідальність

Тією мірою, якою це дозволено чинним законодавством, погоджуючись із цими Правилами, Ви висловлюєте свою згоду з тим, що ми не несемо відповідальності за шкоду, спричинену Вам у процесі Вашої участі в Бонусній Програмі, окрім шкоди, що спричинена нами навмисно чи внаслідок злочинної недбалості. Ви погоджуєтесь, що тією мірою, якою це дозволено чинним законодавством, ми не даємо Вам гарантій на відсутність недоліків чи нестачу продукції, яка є Винагородами від MasterCard (така гарантія може бути надана виробником продукції). В жодний момент часу MasterCard не може вважатися законним власником чи постачальником Винагород. Із запитаннями про якість Винагород від MasterCard Ви можете звертатися до відповідного Партнера з обміну Винагород.

22. Скарги

З будь-яким скаргами Вам слід звертатися до нас. Надішліть листа за адресою: а/с «MasterCard Rewards Україна», м. Київ, 01001, або на e-mail: MasterCard_Rewards_Ukraine@mastercard.com

У листі потрібно зазначити зміст Вашої скарги, ім'я та контактний номер телефону. Після отримання скарги ми зв'яжемося з Вами протягом 48 годин і запропонуємо шляхи вирішення Вашої скарги. Ми прикладатимемо всіх зусиль для вирішення змісту скарг протягом 28 днів від дати їх повідомлення. Також Ви можете звернутися за номером гарячої лінії Вашої Фінансової Установи.

23. Податки

MasterCard відповідає всім податковим зобов'язанням, пов'язаним з Програмою, оскільки застосовне податкове законодавство вказує MasterCard як особу, яка несе відповідальність з декларування, утримання або сплатити податку. Тією мірою, якою це дозволено чинним законодавством, MasterCard буде сплачувати податок на прибутки фізичних осіб і податок на додану вартість від вартості кожної Винагороди від MasterCard. Будь-який інший податок чи зобов'язання щодо сплати податку, пов'язані з Вашою участю в Бонусній Програмі, є Вашою особистою відповідальністю. У випадках, якщо Програма стосується Вашої Корпоративної Картки:

(а) Ви несете відповідальність за дотримання будь-яких податкових зобов'язань, пов'язаних з Вашою участю в програмі (наприклад, податку на прибуток);

(б) Ви підтверджуєте, що ви будете використовувати Винагороди MasterCard для корпоративних і ділових цілей. Ви забезпечите невідповідальність MasterCard по відношенню до можливих претензій податкових органів, що Нагороди MasterCard були використані для некорпоративних і некомерційних цілей, і відшкодуєте MasterCard усі витрати, понесені у зв'язку з цим.

24. Передача прав

Ми можемо передавати будь-якій іншій особі будь-які чи всі права та обов'язки за цими Правилами в будь-який час.

25. Зв'язок

Усі запити та повідомлення щодо застосування цих Правил слід надсилати нам у письмовій формі за поштовою адресою: а/с «MasterCard Rewards Україна», м. Київ, 01001, або на e-mail: MasterCard_Rewards_Ukraine@mastercard.com

26. Автономність положень

У випадку якщо будь-яку частину або положення цих Правил буде визнано незаконними, недійсними або такими, що не підлягають виконанню, така частина або положення вважатимуться автономними від цих Правил і не впливатимуть на дійсність і можливість виконання всіх інших положень. Ці Правила скасовують будь-яку попередню угоду, твердження, гарантію чи тлумачення щодо Бонусної Програми. Тією мірою, якою будь-що, що міститься або пов'язано з цією

Бонусною Програмою, суперечить або не відповідає цим Правилам, Правила матимуть переважну силу, якщо не вказано інше. Неспроможність MasterCard до виконання будь-якого з положень цих Правил не означатиме відмову від таких положень або від права на виконання таких положень.

27. Юрисдикція

Ці Правила та інші умови Вашої участі в Бонусній Програмі регулюються законодавством України. Тією мірою, якою це дозволено чинним законодавством, усі спори, що виникають із Вашої участі в Бонусній Програмі, знаходяться під виключною юрисдикцією судів столиці України – м. Київ, крім тих випадків, коли Ви виступаєте як споживач.